**MODULO DI DOMANDA**

**ALLEGATO AL BANDO PER LA RICHIESTA DI CONTRIBUTI E PREMI PER LA DIVULGAZIONE DEL LIBRO ITALIANO E PER LA TRADUZIONE DI OPERE LETTERARIE E SCIENTIFICHE, NONCHÉ PER LA PRODUZIONE, IL DOPPIAGGIO E LA SOTTOTITOLATURA DI CORTOMETRAGGI E LUNGOMETRAGGI E DI SERIE TELEVISIVE DESTINATI AI MEZZI DI COMUNICAZIONE DI MASSA**

**– ANNO 2020 –**

**Da compilare a cura del richiedente**

**INFORMAZIONI GENERALI**

**Richiesta per**:

Premio Contributo

**Richiesta per**:

Traduzione opera letteraria □ Traduzione opera scientifica □ Produzione, doppiaggio, sottotitolatura □

1. Titolo in italiano dell’opera: ………………………………………………………………………………………………………………………
2. Autore dell’opera: ………………………………………………………………….....................................................................
3. Lingua straniera utilizzata per la traduzione: …………………………………………………………………………………………….
4. Titolo dell’opera tradotta: ………………………………………………………………………………………………………………………..
5. Editore/produttore/distributore italiano: …………………………………………………………………………………………………
6. Editore/produttore/distributore straniero: ………………………………………………………………………………………………
7. Data pubblicazione dell’opera in lingua straniera (in caso di richiesta di Premio)………………………………………
8. Costo totale del progetto: ………………………………………………………………………………………………………………………..
9. Incentivo richiesto in Euro (in caso di richiesta di Contributo): ………………………………………….........................
10. Formato dell’opera: Cartaceo □ Digitale □

**DATI DEL RICHIEDENTE**

Casa editrice □ Traduttore □ Impresa di produzione, doppiaggio e sottotitolatura □

Impresa di distribuzione □ Istituzione culturale e/o internazionale □

Altro □ (specificare) …………………………………………………………………………………………...................................................

Ragione sociale………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

Nome e Cognome …………………………………………………………………………………………………………………………………………………

Beneficiario del contributo (indicare nel caso di domanda presentata da traduttore)…………………….........................

**PIANO FINANZIARIO**

Contenuto/Sinossi dell’opera (max 500 caratteri, spazi inclusi):

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………................................................................................................

Motivazioni sul valore, fortuna critica, successo già ottenuto in Italia e in altri Paesi/Valutazioni sull’impatto atteso nel Paese di riferimento (max 500 caratteri, spazi inclusi):

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………................................................................................................

1. Numero di pagine dell’opera da tradurre: …………………………………………………………………………………..
2. Durata dell’opera in minuti(doppiaggio/sottotitolatura): ……………………………………………………………
3. Costo traduzione/doppiaggio/sottotitolatura/ per cartella o altra unità di riferimento (specificare pagina, parola, minuto ecc.) in Euro (€) ……………………………………………………………………
4. Costo totale traduzione/doppiaggio/sottotitolatura in Euro (€): …………………………………………………
5. Costo totale pubblicazione/produzione/distribuzione in Euro (€): ………………………………………………
6. Data prevista per la pubblicazione/produzione/diffusione (in caso di richiesta di Contributo): …………………………………………………………………………………………………………………………………………………….
7. Prezzo previsto o effettivo dell’opera al pubblico: ………………………………………………………………………
8. Tiratura prevista (numero di copie, solo nel caso di richiesta di contributo per traduzione di opera letteraria o scientifica): …………………………………………………………………………………………............
9. Canali di distribuzione previsti (Fiere e/o Saloni del Libro, media locali, ecc.): ……………………………

……………………………………………………………………………………………………………...

**ELENCO ALLEGATI ALLA RICHIESTA (COME DA BANDO):**

Data Firma e timbro del richiedente

**APPLICATION FORM**

**TRANSLATION OF ITALIAN LITERARY OR SCIENTIFIC PUBLICATION, PRODUCTION, DUBBING AND SUBTITLING OF ITALIAN FEATURE FILMS, SHORT FILMS, TELEVISION SERIES: ITALIAN MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL COOPERATION - CALL FOR APPLICATION FOR REQUESTING CONTRIBUTES AND/OR AWARD PRIZES.**

**– 2020 –**

**To be filled in by the applicant**

**GENERAL INFORMATION**

**Request for**:

Award Prize Contribute

**Request for**:

Translation of literature publication □ Translation of scientific publication □ Production, dubbing, subtitling □

1. Italian title of the work: …………………………………………………………………………………………………………………………….
2. Author: …………………………………………………………………......................................................................................
3. Translation in (foreign language): ……………………………………………………………………………………………………………..
4. Title of the translated publication/film: …………………………………………………………………………………………………….
5. Italian publisher/producer/distributor:……………………………………………………………………………………………………..
6. Foreign publisher/producer/distributor: …………………………………………………………………………………………………..
7. Date of publication (in case of request of Award Prize): ……………………………………………………………………………
8. Total cost of the project: …………………………………………………………………………………………………………………………..
9. Amount of requested incentive in Euro (€): ………………………………………………………………………………………………
10. Form : On paper □ Digital □

**APPLICANTS DATA**

Publisher □ Translator □ Producer □ Distributor □ Cultural and/or international Institution □

Other □ (specify) …………………………………………………………………………………………........................................................

Company Business/Trade name…………………………………………………………………………………………………………………………….

Name and Surname ………………………………………………………………………………………………………………………………………………

Beneficiary (specify if the applicant is a translator) ……………………………………………………………………………………………….

**FINANCIAL PLAN**

Work plot/synopsis (max 500 letters, spaces included):

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..………………………………………………………………….................................................................................................

Judgement regarding the value of the project proposed, reviews, success already achieved in Italy and in other Countries/ expected results in the Country (max 500 letters, spaces included):

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..………………………………………………………………….................................................................................................

1. Number of pages to be translated: …………………………………………………………………………………………….
2. Translation/dubbing/subtitling/cost in Euro (€) per unit (specify page, letter, minute, etc.): …………………………………………………………………………………………………………………………………………………….
3. Translation/dubbing/subtitling total cost in Euro (€): ………………………………………………………………….
4. Publication/production/distribution total cost of in Euro (€): ……………………………………………………...
5. Expected date of publication/production/distribution (in case of request for contribute): .….……………………………………………………………………………………………………………………………………………….
6. Price to the public: ………………………………………………………………………………………………………………………
7. Print run (in case of request for translation of literary/scientific publication): ..………………………….
8. Duration of film/TV series in minutes: …………………………………………………………………………………………
9. Expected channels of distribution (International Book Fairs, local media, etc.): ………………………….

**LIST OF DOCUMENTS ATTACHED TO THE REQUEST:**

Date Applicant’s signature and stamp